



经济及社会理事会

Distr.: General
15 July 2013
Chinese
Original: English

可持续发展委员会

第二十届会议

西亚经济社会委员会区域执行会议报告 *

摘要

可持续发展委员会第二十届会议阿拉伯区域执行会议于 2013 年 5 月 29 日和 30 日在阿拉伯联合酋长国迪拜举行。出席会议的有阿拉伯各国政府、区域和国际组织、主要群体的代表以及经济、社会和环境领域的技术专家。

会议提供了一个平台，就跟进联合国可持续发展大会成果进行审议，达成共识；确定并讨论在阿拉伯区域落实联合国可持续发展大会成果方面的优先事项，为可持续发展委员会第二十届会议和诸如可持续发展高级别政治论坛等重要国际进程和论坛以及拟定可持续发展目标进程提供集体投入。特别是，会议集中讨论了联合国可持续发展大会主要成果对阿拉伯区域产生的影响、可持续发展目标、绿色经济、高级别政治论坛及区域和国家可持续发展机构以及区域和国家可持续发展举措等。

会议通过了以《阿拉伯区域执行联合国可持续发展大会迪拜文件》为形式的一整套建议，这套建议将提交给阿拉伯区域环境与发展联合委员会和阿拉伯国家主管环境事务部长理事会，并将转递给阿拉伯国家联盟，以便分发给阿拉伯国家常驻纽约联合国代表，向参加可持续发展委员会第二十届会议、高级别政治论坛以及可持续发展目标开放工作组会议的阿拉伯国家谈判人员提供指导。

* 此前以 E/ESCWA/SDPD/2013 文号印发，可查阅 <http://css.escwa.org.lb/sdpd/2044/ReportEn.pdf>。



一. 导言

1. 西亚经济社会委员会(西亚经社会)同联合国环境规划署(环境署)和阿拉伯国家联盟(阿盟)合作,并同阿拉伯联合酋长国环境与水资源部及促进阿拉伯联合酋长国环境扎伊德国际基金会协作,于2013年5月29日和30日在迪拜举行了阿拉伯区域执行会议。在阿拉伯区域执行会议正式开始之前,于2013年5月28日召开了为期半天的主要群体会议。

2. 阿拉伯区域执行会议的组织召开是为了跟进2012年6月召开的联合国可持续发展大会,作为西亚经社会领导可持续发展委员会区域执行会议这一任务的组成部分。参加会议的有阿拉伯国家经济、社会和环境领域政府代表以及主要群体和区域及国际组织代表。

3. 会议的目标是提供一个平台,以便:

(a) 审议联合国可持续发展大会的主要成果及其对阿拉伯区域可持续发展议程的影响;

(b) 根据阿拉伯国家和区域的优先事项与需求确定并讨论执行优先次序;

(c) 编写一份成果文件,作为可持续发展委员会第二十届会议和高级别政治论坛以及与可持续发展相关的其他全球进程提供区域集体投入。

4. 本报告将在2013年晚些时候提交给可持续发展委员会第二十届会议(其中包括黎巴嫩和沙特阿拉伯的代表),作为阿拉伯区域对联合国可持续发展大会全球后续行动的贡献,并将有助于向正在开展的各项进程提供资料,包括高级别政治论坛和可持续发展目标开放工作组(阿尔及利亚、埃及、摩洛哥、突尼斯、沙特阿拉伯和阿拉伯联合酋长国是该工作组成员)。

5. 会议包括一次开幕会议和一次闭幕会议,五次技术性 or 实质性会议,讨论联合国可持续发展大会的主要成果以及区域和国家可持续发展执行工作优先事项。

6. 闭幕会议上通过了一套建议,称为《阿拉伯区域执行联合国可持续发展大会迪拜文件》,这份文件将提交给阿拉伯区域环境与发展联合委员会和阿拉伯国家主管环境事务部长理事会,并将转递给阿拉伯国家联盟,以便分发给阿拉伯国家常驻纽约联合国代表,向参加可持续发展委员会第二十届会议、高级别政治论坛以及可持续发展目标开放工作组会议的阿拉伯国家谈判人员提供指导(见E/ESCWA/SDPD/2013,第二节)。

7. 主要群体、利益攸关方和民间社会也最后敲定了一份联合立场声明(见同上,附件B)。

二. 结论和建议

8. 《迪拜文件》所载的与联合国可持续发展大会主要成果和区域执行优先事项相关的一整套建议选载于下文方框一。

方框一

《阿拉伯区域执行联合国可持续发展大会迪拜文件》建议选载

我们建议阿拉伯国家有关当局：

(a) 根据阿拉伯区域的具体情况和优先次序努力在区域内实现可持续发展，途径是：根据本区域的优先次序更新阿拉伯区可持续发展倡议及其行动计划，努力实施旨在应对可持续发展方面各种未来挑战的阿拉伯战略和已经批准的各项计划，其中包括阿拉伯区域供水保障战略、阿拉伯减少灾害风险战略、加强执行《联合国防治荒漠化公约》十年战略计划和框架、阿拉伯世界绿化带项目、区域生物多样性规划、阿拉伯国家保护湿地马斯喀特行动计划及阿拉伯气候变化行动框架等；

(b) 就实施阿拉伯区可持续发展倡议进行一次评估，编写一份报告；

(c) 强调阿拉伯区域可持续发展方案的目标是阿拉伯国家经济和备选方案的多样化，以确保实现减贫和创造就业，实现社会正义，保证环境安全，包括加强可持续生产部门的能力，特别是在农村地区和中小型企业，包括鼓励阿拉伯社会的青年组织；

(d) 实现能源多样化，包括新的和可再生能源，以实现阿拉伯区域可持续发展。为确保实现这一目标，发达国家和国际组织应当在科学研究、技术转让和传播以及相关领域能力建设等方面提供支持；

(e) 优先实施那些针对穷人和边缘化群体的方案，努力提供基本服务和基础设施，包括供水和环境卫生、健康和教育，要考虑到公平分配资源和服务，特别是鉴于近年来人口以史无前例的速度增长，同时要适当照顾到农民、学术界、妇女、儿童和青年等主要群体的需求；

(f) 将可持续发展概念纳入学校课程和课外活动之中，提高年轻一代对实现可持续发展重要意义的认识，特别是自然资源的养护和可持续性；

(g) 支持阿拉伯世界发展和建立信息网络和数据的现有趋势，支持可持续发展决策进程，支持并利用这一领域中有利于决策的阿拉伯倡议，包括“着眼于地球”阿布扎比环境数据倡议；

(h) 请西亚经社会编写阿拉伯国家落实联合国可持续发展大会成果定期后续报告，提交阿拉伯国家联盟通过；

(i) 责成阿拉伯国家联盟将这一文件送交阿拉伯国家常驻纽约代表和阿拉伯谈判人员，为他们参加可持续发展委员会第二十届会议筹备会议以及拟定可持续发展目标磋商会议提供指导；

(j) 将这份文件提交给阿拉伯国家环境部长理事会下次会议。

三. 讨论摘要

9. 阿拉伯区域执行会议临时议程载于 E/ESCWA/SDPD/2013 号文件，附件 A。会议由下列部分组成：

- 开幕式：欢迎词和开幕词。
- 第一次会议：概述联合国可持续发展大会主要成果及其对阿拉伯区域的影响。
- 第二次会议：可持续发展目标和 2015 年之后。
- 第三次会议：阿拉伯区域绿色经济路线图。
- 第四次会议：可持续发展机构框架：全球、区域和国家相互联系。
- 第五次会议：阿拉伯区域和国家可持续发展倡议。
- 闭幕会议：讨论区域执行会议的成果文件和报告。

10. 各次会议的讨论摘要如下。

11. 正式会议召开之前，于 2013 年 5 月 28 日举行了为期半天的主要群体会议（见 E/ESCWA/SDPD/2013 所载主要群体联合声明）。

A. 开幕会议

12. 在会议开幕式上发言的有主办单位和东道国高级代表。

13. 阿拉伯联合酋长国环境与水资源部长 Rashid Ahmed Bin Fahad 博士发言，宣布会议开幕，他对与会者表示欢迎，并强调指出会议的一个主要目标是在阿拉伯区域履行联合国可持续发展大会所作各项承诺。他还概述了阿联酋在该区域绿色增长和可再生能源方面所发挥的先驱作用。

14. 随后，阿拉伯国家联盟环境、住房、水资源和可持续发展主任 Djamel Eddine Djaballah 发言，他概述了阿拉伯国家主管环境事务部长理事会通过的阿拉伯区

域可持续发展倡议，该倡议为该区域可持续发展提供了区域框架，并指出，正在对这一倡议进行更新，以处理联合国可持续发展大会成果以及正在出现的各种问题和区域优先事项。

15. 环境署西亚区域办事处主任兼区域代表 Iyad Abumoghli 发言指出，可持续发展既是一项责任，也是该区域的一个机遇，并强调在国际谈判和与可持续发展相关的进程中，包括在拟定可持续发展目标进程中，要有一个阿拉伯区域视角，这一点很重要。

16. 西亚经社会可持续发展和生产力司司长 Roula Majdalani 指出，审查阿拉伯区域可持续发展区域机构十分重要，强调指出科学合作、研究和技术很重要，她还强调了水、粮食和能源安全等对于该区来说十分关键的优先事项。

17. 最后，扎伊德国际环境基金会高级委员会主席、迪拜政策研究院院长 Mohamed Ahmed Bin Fahad 发言，他对有机会拟定阿拉伯区域路线图表示欢迎，强调指出，至关重要的是地方和国家要作出努力，应对在粮食、能源和水安全方面的区域优先挑战。

B. 第一次会议：概述联合国可持续发展大会主要成果及其对阿拉伯区域的影响

18. 第一次会议综合阐述了区域执行会议的目标和希望取得的成果，探讨了联合国可持续发展大会主要成果及其对阿拉伯区域的影响。这次会议为接下来的各次会议定下基调，特别将重点放在可持续发展目标、绿色经济、可持续发展体制框架、区域/国家实施工作等。会上有两个专家发言，播放了秘书长 2015 年后发展规划特别顾问 Amina Mohammed 的基调录像致辞，并进行了开放式小组讨论。这次会议由阿拉伯联合酋长国环境与水资源部长顾问 Saad Al-Numairy 主持。

19. 西亚经社会 Roula Majdalani 综合阐述了区域执行会议议程、目标和希望取得的成果，还提出了一系列关键问题，用于指导会议期间的讨论。她特别强调了在推动可持续发展方面全球、区域和国家之间的相互联系，强调了拟定区域路线图以落实联合国可持续发展大会、处理区域优先事项和国家挑战的重要意义。她还强调指出有必要更新阿拉伯区域可持续发展倡议，以纳入与能力建设、技术、金融和体制改革相关的具体活动，强调务必要在阿拉伯国家之间分享经验，在阿拉伯区域推广各国成功范例，在此基础上不断向前迈进。她还强调指出，阿拉伯区域面临环境、社会和经济领域相互关联的各种挑战，而联合国可持续发展大会则为帮助各国政府综合应对这些挑战提供了一些新的工具，其中包括可持续发展目标、绿色经济、加强机构建设等。

20. Amina Mohammed 在录像致辞中，对目前在 2015 年后发展议程这一背景下开展的各种进程提出了深入见解，强调有必要在千年发展目标基础之上再接再厉，开展一个包容性进程，以可持续发展作为最终目标。这一全球议程应当具有普遍

性，力求转型，以人为本，珍爱地球。这方面主要挑战包括各种补贴造成的能源消费急剧上升，水消费不断上升，而供应却不断下降，生活方式改变，造成过度消费。结合 2015 年后议程开展的国家和区域磋商突出表明了本区域的各种优先事项，包括善政、社会正义、人的尊严等。她最后请求阿拉伯区域在全球讨论中响亮而明了地发出自己的声音。

21. 西亚经社会顾问 Anhar Hegazi 综合阐述了联合国可持续发展大会成果及其对阿拉伯区域的影响，强调指出，任何促进可持续发展区域路线图都有必要解决各种区域优先事项，包括能源安全、水安全、粮食安全、青年就业、和平与安全、可持续城市发展以及可持续消费和生产等。她概述到，《关于联合国可持续发展大会的阿拉伯部长级宣言》中商定的阿拉伯区域优先事项总体来说在联合国可持续发展大会成果文件中得到考虑和处理。绿色经济应当是促进可持续发展的机制，而不是障碍，阿拉伯国家应当考虑如何建立有效立法和有利环境，以加速实现可持续发展和绿色经济的步伐。她还强调了筹资机制和技术转让的重要性。

22. 四名专题讨论组成员为讨论提供了进一步信息，他们根据自己的经验提出了见解。巴勒斯坦国环境部长 Abusafieh 先生谈到了推进可持续发展进程所需解决的一些关键领域，包括教育和认识的作用；扩大可持续发展领域的重要意义，不仅要包括环境管理，还有把三大支柱包括进来；解决不可持续消费问题的必要性以及振兴阿拉伯环境基金的必要性。卡塔尔环境部负责环境事务副秘书长 Rashid Al-Kuwari 概述了与可持续发展相关的主要区域公约，强调指出，具有重要意义的是要增强阿拉伯区域在所有国际论坛上的参与，提出阿拉伯区域统一路线图和立场。阿拉伯国家联盟的 Djamel Djaballah 概述了与战争、冲突、恐怖主义以及金融和自然资源开发有关的区域具体情况，强调有必要根据区域能力并在过去十年来取得进步的基础上拟定一项长期可持续发展区域路线图，并强调有必要发展区域内技术转让和创新。黎巴嫩前财政部长 Jihad Azour 指出，该区域仍将可持续发展视为一项挑战，而不是一个推动区域议程的机遇，他强调区域内增长和创造就业的必要性，并强调指出各国应当进行有关关键部门绿色经济投资机会的范围研究，并将研究结果提供给阿拉伯投资者，还强调有必要重新考虑可持续发展筹资机制。

23. 专题讨论组成员发言之后进行了主持开展的讨论，发言者包括阿拉伯政府（埃及、伊拉克、约旦、科威特、黎巴嫩、沙特阿拉伯、苏丹、突尼斯、也门和巴勒斯坦国）代表和主要群体（科学和技术、非政府组织）代表，他们在发言中谈到了一系列问题。

24. 若干国家指出，发达国家应当兑现所作的国际承诺，包括与技术、金融及贸易和债务减免有关的承诺。还有一些发言者强调指出，就该区域而言，应当有一个明确的远景和路线图，不应当以老眼光将发展中国家视为知识和资源的接受者，而是要开拓新的视角，注重建设人的能力，推动人的发展，以此作为基础推

动创新，开放市场，吸引投资。发言者强调有必要就重大国际进程采取共同的阿拉伯立场，包括高级别政治论坛、可持续发展目标和可持续发展筹资等。在区域优先事项方面，对和平与安全、外国占领、粮食安全、水匮乏、能源安全、创造就业、荒漠化、气候变化以及难民局势等，都作了强调。发言者还强调了综合决策能力建设的重要性，包括更新统计数据 and 系统以及可持续发展目标的有效衡量等。绿色经济作为可持续发展的一个工具正在显示出其重要性，这一点也得到了强调，不过发言者对绿色经济的定义以及如何以最佳方式予以适用表示关切。发言者对该区域可持续发展的其他机制加以强调，包括有必要更新阿拉伯区域可持续发展倡议，加强体制框架，使之能以协调一致的方式解决可持续发展的所有三个层面。发言者还强调相关利益攸关方广泛参与具有重要意义。

25. 主要群体代表强调指出有必要作出范式转变，要将绿色经济作为可持续发展的一个工具，并强调有必要制定政策，鼓励科研和教育改革，将可持续发展包括进来。他们还强调有必要在各级解决不平等问题，确保问责，确保民间社会参与该区域决策和路线图的拟定。

C. 第二次会议：可持续发展目标和 2015 年之后

26. 会议讨论了可持续发展目标和 2015 年后议程，以期确定应向相关国际进程和论坛发出的重要的阿拉伯区域信息，以及在区域和国家两级实施可持续发展目标的关键的区域优先事项。会议由两名专家发言、一次小组讨论和一次全体讨论组成，由沙特阿拉伯负责环境与可持续发展问题的主席代表 Sameer Ghazi 主持。

27. 曼彻斯特大学 Michelle Obeid 介绍了题为“关于可持续发展目标和 2015 年后议程的主要考虑问题”的背景文件的关键结论，强调指出千年发展目标的进展情况参差不齐，以及在可持续发展目标方面需要在迄今取得的经验基础上再接再厉。她强调指出有关以下方面的关键的概念性挑战：如何最好地将可持续发展的三个层面纳入一个完整的议程，以搭建一个协调一致的、普遍性的 2015 年后平台。她还提到需要广泛的利益攸关方参与，并强调指出该区域的若干可持续发展目标优先事项，包括和平与安全、气候变化、能源、粮食和水安全、体面就业、迁徙、城市化以及两性平等。

28. 阿拉伯湾大学 Walezubari 强调指出了千年发展目标的一些缺陷。他说，这些目标是捐助者制定的，没有承认各国面临的现实，涉及数量而不是质量。他强调，粮食、能源和水之间的关系以及适当考虑质量和合适的指标，应是制定可持续发展目标的优先事项。他强调必须了解政策目标之间的相互关联和利弊权衡，以及需要水和能源安全方面的全面计划。

29. 随后，两名专家讨论组成员为讨论作出了贡献。黎巴嫩环境部长高级顾问 Ghassan Al Sayah 强调指出了可持续发展的几个障碍，包括需要政治和经济稳定、消除贫穷、获取清洁用水、阿拉伯叙利亚共和国境内持续不断的冲突以及难民人

数不断上升给发展造成的严重压力。联合国开发计划署(开发署)阿拉伯国家能源和环境业务领头人 Kishan khoday 强调指出需要公平获取能源、水和食物,需要支持那些气候变化使现有问题更形严重的脆弱社区,必须对该区域的可持续发展实施有效治理,绿色经济和南南合作在千年发展目标后框架中日趋重要,以及需要审视阿拉伯国家在亚洲和非洲投资的作用,对粮食和能源安全的影响。

30. 随后进行了主持开展的全体讨论,阿拉伯国家、主要群体和区域组织发了言。阿拉伯国家强调指出了可持续发展目标应处理的一系列区域优先问题,包括和平与安全、消除贫穷、免受暴力、实施绿色经济路线图、保健服务、移民、外国占领、善政、获取用水、能源与食品和水之间的关系、气候变化、荒漠化、减少灾害风险和生物多样性养护。在可持续发展目标方面提出的其他问题包括里约原则特别是共同但有区别的责任原则的重要性,有必要向发展中国家提供官方发展援助,承认不同的国家有着不同的本国优先事项和情况,消除发达国家与发展中国家之间的差距,考虑到后代的需要,在国家一级就 2015 年后议程开展包容性协商的重要性。

31. 联合国组织和阿拉伯国家联盟的区域组织强调指出了阿拉伯国家主管环境事务部长理事会和阿拉伯国家联盟等机构在协调关于可持续发展目标的一致立场方面的重要作用,以及统筹可持续发展三个层面的重要性。

32. 主要群体的代表强调指出了主要群体参加的关于可持续发展目标的包容性协商的必要性,强调了基于科学的目标、以证据为基础的决策、教育、保健和防止暴力侵害弱势群体的重要性。

33. 讨论中产生的一些关键信息是,阿拉伯国家必须为制定可持续发展目标作出贡献,要考虑到阿拉伯区域的具体挑战,如人口结构变化、缺乏稳定与治理、经济和粮食危机以及自然资源开采。还承认发达国家和发展中国家必须有一项统一的议程,目标数量应该有限,应涉及到可持续发展的所有三个方面。

D. 第三次会议：阿拉伯区域绿色经济路线图

34. 与会者讨论了阿拉伯区域向绿色经济过渡的机遇和优先事项以及迄今所作的分析,并查明了阿拉伯区域如何在区域和国家两级落实向绿色经济过渡。会议由两名专家发言、一次小组讨论和一次全体讨论组成,由环境署 Iyad Abumoghli 主持。

35. 主持人在会议开始时指出,需要审视所有部门,不仅是能源部门,并呼吁为该区域绿色经济建立一个“知识共享机构”或平台。他还提到环境署通过其绿色经济行动伙伴关系在全球一级与合作伙伴开展的工作。

36. 西亚经社会生产部门科科长 Reem Nejdawi 说,绿色经济是联合国可持续发展大会作为一个重要的可持续发展工具通过的,但是没有“一刀切”的办法。阿

拉伯区域的一些国家现已采取了国家绿色经济或绿色增长举措，需要审视如何发展或推广这些举措。西亚经社会已经开展了对绿色经济政策、机构、方案和最初指标进行摸底的筹备工作，以监测阿拉伯区域的进展情况，为决策者制定政策指南，并开展了一个在阿曼和黎巴嫩、很快在约旦设立绿色服务台的试点项目。在该区域实现绿色经济方面还需要进一步开展区域合作。

37. 亚历山德里亚大学 Mohammed Abdrabo 介绍了一项进行中的阿拉伯区域绿色经济研究的初步结果。这项研究正在调查在水、粮食和能源等各个关键部门推动绿色经济投资的备选政策。应阿拉伯国家环境事务部长理事会的请求，西亚经社会和环境署正在协调这项研究。研究重点将是海湾合作委员会、最不发达国家、马格里布和马什雷克这四个主要次区域，以及利用多标准分析来确定不同群体的潜在政策优先事项。

38. 随后，两名专家讨论组成员为讨论提供了自己的见解。埃及环境事务部长顾问 Hussein Abaza 强调的主要一点是，该区域唯有具有长远目光才能吸引外国支助。这次辩论的重点不应放在什么是绿色经济上，而应是如何在该区域实施绿色经济。他提出了从经济角度处理这个问题的理由，因为传统的环境办法效果不好。他强调各级必须有连贯一致的政策以权衡利弊、民间社会参与的作用以及教育和环境意识的作用。还提到国际货币基金组织、世界银行和世界贸易组织必须改变与发展中国家打交道的方式，包括处理发达国家造成的条件问题和贸易扭曲。他提到该区域需要一个绿色经济英才中心，其重点是交流最佳做法。

39. 约旦前能源和矿产资源部长 Khaled Irani 根据约旦的例子，解释了采用绿色经济的理由。他强调，各国政府应让私营部门参与废物管理等领域，并指出可再生能源部门需要适当监管，还指出补贴可能太多。他解释了约旦如何引进生态旅游，为偏远地区的当地社区带来收入。

40. 公开全体讨论反映了阿拉伯国家对绿色经济和今后道路问题的不同看法。一些国家如约旦、摩洛哥和阿拉伯联合酋长国有酝酿充分的计划或路线图。阿拉伯联合酋长国的路线图将在 2013 年 9 月定稿，侧重于减少天然气燃烧、用水效率和减少碳排放。约旦确定了其绿色经济工作的六个目标领域，这些领域有潜力创造 51 000 个的新就业机会：能源获取、可再生能源、废物、农业、可持续旅游业和淡水管理。摩洛哥的绿色增长优先事项包括：提高可再生能源生产、回收塑料材料、可再生能源计划、可再生水资源管理、调整农业系统、改革环境税。

41. 其他国家表示关切的是，仍然没有绿色经济的定义，各国需要注重本国的优先事项。科威特呼吁召开一次区域会议，讨论区域背景下的绿色经济定义，而沙特阿拉伯则质疑西亚经社会和环境署正在协调的绿色经济研究的方法，特别是它是否涉及一些重要问题，如贸易和关于对该区域的代价的信息。一些国家强调指

出，绿色经济对策从本质上说是环境性的，不可能创造就业机会和处理区域发展挑战、福祉和平等问题。

42. 主要群体强调了绿色经济作为该区域的一个工具的相关性，但务必作出调整，使之反映区域和国家的优先事项，还强调指出必须有超越国内生产总值的新指标来衡量进展情况。赋予小农户和妇女权力的重要性也得到强调，包括通过制定有利的立法和奖励办法帮助他们转向绿色经济。

E. 第四次全体会议：可持续发展机构框架：全球、区域和国家相互联系

43. 会议概述了新出现的全球可持续发展机构框架以及全球、区域和国家相互联系，并探讨了加强阿拉伯区域和国家可持续发展机构的机会，以使这些机构能够更好地参与国际进程，更好地协助在区域和国家两级落实可持续发展和综合决策。会议包括三名专家发言、一次小组讨论和一次全体讨论，由巴林环境评估和规划局局长 Zahwa Kuwari 主持。

44. 秘书处经济和社会事务部可持续发展司 Irena Zubcev 和 David Le Blanc 概述了新出现的国际可持续发展框架，包括高级别政治论坛、可持续发展目标、可持续发展筹资和技术机制进程，并强调指出将这些进程联系在一起的问题。他们概述了可持续发展委员会在全球、区域和国家各级汲取的一些经验教训，包括需要一个有效的区域平台、加强区域参与以及必须开展区域间对话。高级别政治论坛可以提供一个更好的平台，通过自愿同行审查、介绍情况、一个分享做法和经验教训数据库以及国家一级准备工作能力建设分享国家经验。可持续发展应作为各区域委员会工作总框架予以加强，包括在国家一级促进可持续发展主流化，并让所有相关国家行为体和非国家行为体参加。高级别政治论坛应让各区域委员会更有系统地参加其会议，并支持区域间对话。

45. 环境署方案干事 Melanie Hutchinson 概述了联合国可持续发展大会迄今为止产生的与环境管理有关的进程，包括加强和提升环境署。她概述了加强科学一政策接口的重要性以及环境署的区域存在和能力建设，并说环境署理事会全球部长级环境论坛第一届普遍成员制会议已于 2013 年 2 月举行。她还强调指出环境署在设立一个促进司法、治理和法律实现环境可持续性国际咨询委员会方面取得的进展。她说，可持续发展目标应以平衡的方式处理环境可持续性。她最后说，民主、善政和法治是可持续发展、包容性经济增长、社会发展、环境保护和消除贫穷和饥饿不可缺少的。

46. 西亚经社会一等经济事务干事 Riccardo Mesiano 介绍了一份关于可持续发展机构的背景文件的调查结果。他强调指出了新的高级别政治论坛框架内的全球、区域和国家相互联系，并强调阿拉伯区域需要不断参与联合国可持续发展大会产生的国际进程，包括高级别政治论坛、可持续发展目标进程和筹资战略。各国政府应考虑的一些关键问题包括，区域机构如何能够最好地支持联合国可持续

发展大会的后续行动，机构安排如何能够加强三个层面的结合，以及该区域如何能够最佳地应用绿色经济。该区域的主要差距之一是，可持续发展大体上分配给了环境机构，这种做法限制了对决策的全面统筹办法。阿拉伯国家环境事务部长理事会和阿拉伯区域可持续发展倡议提供了重要的区域一级机制，环境管理和可持续发展方面取得了重大进展；不过，各国应考虑审查区域机构安排，以便可以在最高政治级别上处理可持续发展问题，而且在区域和国家两级有机制进行跨部门协调。对于高级别政治论坛，西亚经社会、阿拉伯国家联盟和环境署应继续召开区域会议，并增强阿拉伯区域在全球进程中的参与。还强调指出了将绿色经济政策纳入国家战略、区域绿色经济路线图的潜力，以及有必要对政策制定采取参与式做法。

47. 随后，两名专家讨论组成员提供了关于可持续发展机构的见解。埃及参议员 Mona Makram-Ebeid 说，可持续发展目标必须激励区域和地方政府、民间社会和个人改变行为，并提及需要处理可持续发展三个层面的综合决策办法。她强调指出各国议会在实现可持续发展承诺方面的关键作用，并提议从新的角度来看可持续发展，即经济为社会和环境目标服务。阿曼环境协会 Mehdi Jafaar 概述了在联合国可持续发展大会背景下改革机构，使之成为实现目的的手段的重要性。他说，阿拉伯区域各机构应建立在善政和透明度的基础上。他指出，该区域的一个关键差距是缺乏与非政府组织和民间社会的有效接触，而且在这方面该区域正在与世界其他区域背道而驰。他还主张根据各国情况对该区域的绿色经济进行长期构想，并强调国家可持续发展战略过去因执行不力而受挫，因为没有有效纳入机构框架。

48. 随后进行了主持开展的全体讨论，阿拉伯国家、主要群体和区域组织发了言。各国对是否需要机构改革的想法不同。沙特阿拉伯强调指出了阿拉伯国家环境事务部长理事会等区域机构的成功和可持续发展指标的制定，并说该区域在国家可持续发展机构方面处于世界领先地位。包括埃及、伊拉克、约旦、突尼斯和也门在内的一些国家指出，关键的机构差距是将可持续发展分配给环境支柱，以及没有统筹三个层面的有效机构机制。约旦强调，机构框架需要改革，以处理新的和新出现的问题，包括粮食、能源和金融危机。突尼斯和伊拉克认识到阿拉伯国家环境事务部长理事会的重要作用，但主张建立一个可持续发展理事会或一个可持续发展区域高级别政治论坛，以有效地统筹解决社会、经济和环境问题。专题讨论组成员、西亚经社会和环境署支持以下建议：建立一个所有关键部委都参加的区域高级别政治论坛，以利用所有关键部门的区域成功事例。

49. 主要群体提出了若干要点：需要利用可持续发展委员会在国际一级汲取的经验教训；阿拉伯国家联盟有必要建立一个最佳机制，包括所有部委，不仅是环境部委，要有明确的执行政策和后续机制，包括评价、监测、筹资和技能开发；以及必须加强非政府组织在与各国政府的伙伴关系中的作用。

F. 第五次会议：阿拉伯区域和国家可持续发展倡议

50. 与会者讨论了该区域在阿拉伯区域可持续发展倡议方面的经验，包括其成功之处、不足和差距，以及更新该倡议的最佳途径，以便该倡议能够为加快在该区域实施可持续发展提供一个强化机制。会议还展示了一些在联合国可持续发展大会后背景下实施可持续发展的领先国家案例研究，并讨论了如何在该区域扩大这些案例。会话包括四次专家演讲，另外还有一次由联合国人类住区规划署(人居署)阿拉伯国家区域办事处主任 Mostafa Madbouly 主持的小组和全体讨论。

51. 主持人宣布会议开幕，强调指出有必要制定阿拉伯区域可持续发展倡议的实施办法以及阿拉伯区域内各部委间的协调机制。

52. 阿拉伯海湾大学的 Ibrahim Abdel Gelil 提交了一份背景文件，其中提出了更新阿拉伯区域可持续发展倡议的框架。他强调有必要审查现有的战略、进展和差距，而不是制定新的战略。提议纳入阿拉伯区域可持续发展倡议的关键优先事项包括和平与安全、水-能源-粮食之间的关系、气候变化和绿色经济。他概述了一系列关于水和气候变化等问题的现有战略，并提出需要侧重于查明差距和实施情况。要使阿拉伯区域可持续发展倡议开始运作，就需要制定一个行动计划，而这需要各国政府回答谁、什么、何时以及多大成本等关键问题。他概要提出，需要制定次区域计划，开展阿拉伯-阿拉伯合作以及设立一个阿拉伯环境基金，以解决实施手段的问题。

53. 突尼斯环境与可持续发展部经济环境分析与规划主任 Monia Braham 女士提交了本国贯彻落实联合国可持续发展大会成果的路线图，其重点是基于国家主权原则和全球一体化的绿色增长。突尼斯正在与经济合作与发展组织(经合组织)共同努力，以采用绿色经济的概念，并就创造绿色就业机会的国家战略与国际劳动组织(劳工组织)合作。

54. “ECODIT Liban”的环境专家 Capricia Chabarekh 概要提出了本国贯彻落实联合国可持续发展大会成果的报告，并概述了为制定可持续发展国家战略而做出的努力。她还强调了黎巴嫩面临的一些挑战，包括以色列和日益增多的难民造成的环境损害。

55. 两名专家小组成员随后提出了他们对区域和国家可持续发展倡议的见解。摩洛哥能源、矿产、水和环境部规划和预测司司长 Mohammed Maktit 强调需要在国家一级采取参与式可持续发展方法，以平衡的方式解决社会、经济和环境等方面问题。约旦妇女联合总会主席 Nuha Ma'aytah 强调必须建立一个区域可持续发展论坛并提出区域倡议，同时制定短期、中期和长期目标、具体的时间表、指标，并改善治理和问责制。她还强调，需要民间社会和妇女参与实施过程。

56. 主持人突出提到了更新阿拉伯区域可持续发展倡议的一些关键问题，包括考虑次区域差异、各国政府和区域机构的作用、财力的提供、各种指标和阿拉伯区

域可持续发展倡议的监测，以及明确的时限。鉴于阿拉伯区域的未来发展将以城市的扩张为重点，他因此还强调了在更新后的阿拉伯区域可持续发展倡议中应该解决的关键的城市生计问题。该区域应该设定关于可再生能源、水和运输的区域中期目标，同时制定可衡量的指标加以监测。

57. 约旦表示，尽管该区域已经制定全面战略，但关键的差距是实施。同样，许多国家制定有国家战略，但未能实施这些战略。该地区有责任刺激和保证投资，但要这样做必须解决和平与安全问题。自 2002 年制定阿拉伯区域可持续发展倡议以来已经发生了重大变化，其中包括投资和外国直接投资方面的变化，更新后的阿拉伯区域可持续发展倡议需要考虑到这种新的现实情况。

58. 阿拉伯农业发展组织突出提到以下三点：阿拉伯组织应参与阿拉伯区域可持续发展倡议的更新过程；应该组织一次会议，以确保同现有战略之间的一致和协同；阿拉伯国家各基金应该开放窗口，为该区域的可持续发展提供资金。

59. 主要群体支持必须对阿拉伯区域可持续发展倡议进行更新，支持 Ibrahim Abdel Gelil 就纳入城市发展提议的方法。阿拉伯环境与发展网络概述了埃及通过可持续发展论坛采取的全面方法。该论坛下设 14 个工作组，分别侧重于可持续发展的所有关键议题。该网络认为该论坛可作为一个模式推广到区域一级，同时设立由所有利益攸关方组成的智库。

60. 阿拉伯联合酋长国环境与水资源部 Fatma Sahib Al Habashi 的最后演讲概述了阿联酋的国家绿色增长计划。首相办公室、环境与水资源部、外交部和全球绿色增长研究所正在协作制定该计划。阿联酋的绿色增长计划由四个部分组成：政策和治理、数据管理、能力建设以及试点项目。该战略还针对六个优先部门：石油和天然气、水和电力、运输、建筑、废物管理和土地利用。拥有本部门知识专长的利益攸关方将共同努力，在国家绿色增长计划小组的指导下确定政策和举措，并将对部门战略进行整合和协同，从而形成国家一级的决策战略框架。该战略将包括严格的经济和政策分析，以制定优先行动，并将包含政策建议、实施路线图、关键绩效指标来衡量进展情况，以及作用和责任。

G. 闭幕会议：讨论区域执行会议的成果文件

61. 阿拉伯区域执行会议的闭幕会议侧重于讨论在会前以草稿格式分发给与会者的简短成果文件。会议由伊拉克的法齐勒·阿巴斯·艾哈迈德先生(环境部长理事会 2013 年会议主席)协同伙伴组织方阿拉伯国家联盟、西亚经社会和环境署以及东道国阿联酋的代表主持。成果文件草稿作为一份不具约束力的文件提出，将就关键的可持续发展进程为纽约的阿拉伯国家谈判人员提供建议和指导。

62. 随后进行了一次开放的全体讨论，国家代表就成果文件提出了修正案。应一些国家的要求，文件的标题由《迪拜宣言》改为《迪拜文件》。各国简要讨论了序言部分各段，之后同意讨论正文各段。

63. 关于可持续发展高级别政治论坛，国家代表讨论认为至关重要的是要确保该论坛具有强有力的体制结构，具有在联合国可持续发展大会上商定的所有职能和权力。有人表示关切的问题是，目前在纽约进行的谈判旨在削弱这一体制结构，因此，阿拉伯区域在建立强有力的可持续发展高级别政治论坛问题上必须采取坚定的立场。

64. 关于可持续发展目标，与会代表同意把和平与安全问题提升为该区域的优先问题，同时还有粮食、能源、水、交通、土地退化、荒漠化等问题。海水淡化和废水处理的重要性也得到了强调。与会代表支持根据本国国情实行绿色经济的概念。

65. 国家代表还支持西亚经社会、环境署和阿拉伯国家联盟之间在可持续发展以及协调联合国可持续发展大会后的后续活动等方面建立有效的伙伴关系。与会代表支持更新阿拉伯区域可持续发展倡议，并要求编写一份进展情况报告，并请西亚经社会编写一份关于阿拉伯国家实施联合国可持续发展大会各项成果情况的定期后续报告。

66. 区域组织和主要群体也提出了评论意见。主要群体提请注意他们关于可持续发展目标、阿拉伯区域和国家可持续发展倡议以及主要群体参与可持续发展决策的联合立场声明和关键建议。

67. 在会议结束时，商定将分发《迪拜文件》供提出最后评论意见，然后在定稿后提交阿拉伯国家联盟，由该组织发给阿拉伯国家常驻纽约的代表，用于在可持续发展委员会第二十届会议的各次会议和筹备过程中、可持续发展高级别政治论坛和关于可持续发展目标的协商会议上为他们提供指导。还商定该文件将提交给环境部长理事会。

68. 各位主席在会议闭幕时感谢阿联酋政府主办这次会议，并感谢伙伴组织方和所有与会者为会议做出贡献。

四. 工作安排

A. 日期和地点

69. 会议于 2013 年 5 月 29 日至 30 日在阿拉伯联合酋长国迪拜的迪拜警察学院举行。在这次会议之前，于 2013 年 5 月 28 日组织召开了为期半天的主要群体会议。

B. 议程

70. 阿拉伯区域执行会议临时议程载于 E/ESCWA/SDPD/2013 号文件附件 A。

C. 与会人员

71. 共有 149 人出席会议，其中包括伙伴组织方和东道国的代表。共有 77 名与会人员代表 18 个阿拉伯国家政府，主要群体和民间社会的代表性突出，派出了 15 名与会人员。值得注意的是，政府代表涉及到各个部委，包括外交、环境、社会事务、规划、金融、经济、能源、贸易和农业。

72. 与会者完整名单载于 E/ESCWA/SDPD/2013 号文件附件 C。

D. 评价

73. 分发了一份评价问卷，以评估会议的相关性、有效性和影响。共 49 人对问卷做了答复，其中 89% 的答复者认为会议的整体质量为好至非常好。共有 92% 的答复者认为会议文件的质量为好至非常好，有 78% 的答复者认为演讲的质量为好至非常好。所有答复者都认为会议为专家之间的联络和经验交流提供了一个好至非常好的机会。共有 77% 的答复者认为会议目标的清晰度为好至非常好，而 70% 的答复者认为这次会议在实现目标方面为好至非常好。当被问及是否需要贯彻落实会议的成果时，几乎所有答复者 (98%) 的答复都是肯定的。

74. 关于书面评论意见，几名与会者提出的总体评论意见是，需要更多时间来更详细地讨论关键议题。此外，一些与会者强调需要有更多机会交流在具体的可持续发展议题上的国家经验和成就。在这方面，西亚经社会在为阿拉伯国家之间交流经验提供机会方面的作用得到了突出强调。另外一个评论意见是，需要将讨论和与会者的重点从环境向外扩展，更加注重经济和社会层面。

75. 关于后续工作，与会者支持开展后续活动的反应非常热烈，提出了众多提议，重点主要是加强沟通、联络、经验交流和磋商。主要提议有：

(a) 根据会议与会者以及就会议后续活动提出的咨询意见，创建一个可持续发展协调人网络；

(b) 请西亚经社会定期编写公告，分发给阿拉伯国家的专家和利益攸关方，使他们了解在联合国可持续发展大会的成果、特别是可持续发展目标，可持续发展高级别政治论坛和可持续发展筹资战略等相关问题上已经取得的进展和正在进行的谈判的最新情况；

(c) 同相关利益攸关方和国际社会正式共享阿拉伯区域执行会议的成果；

(d) 组织一次后续会议，支持各国就合适的可持续发展和可持续发展目标筹资机制进行持续的国家磋商；

(e) 组织小型工作组和圆桌会议，深入讨论关键议题，包括组织一次专门会议，以便制定阿拉伯区域可持续发展倡议，交流各国的经验和成功案例；

(f) 请西亚经社会与有关各方协作,以便制定用指标来衡量绿色经济进展情况的具体方法。

E. 文件和演讲资料

76. 阿拉伯区域执行会议的文件和演讲资料可在线查阅,网址是: <http://www.escwa.un.org/information/meetingdetails.asp?referenceNum=2044E>。
